



**Verlag** Baumann Fachverlage GmbH & Co. KG  
 E.-C.-Baumann-Straße 5, 95326 Kulmbach  
 Postfach 11 49, 95301 Kulmbach  
 Telefon 092 21-94 93 93, Fax 092 21-94 93 77  
 e-mail: verlag@baumann-fachverlage.de  
 www.ku-online.de

**Verlagsleitung** Jutta Lange, Telefon 092 21-94 93 10  
 e-mail: j.lange@baumann-fachverlage.de

**Anzeigen** Manfred Geist, Telefon 092 21-94 92 34  
 (Anzeigenleitung)  
 e-mail: anzeigen@baumann-fachverlage.de

**Vertrieb** Marion Friedlein, Telefon 092 21-94 93 11  
 e-mail: vertrieb@baumann-fachverlage.de

**Konzept & Redaktion** Claus Schwing  
 Feldkrückerstr. 4, 35327 Ulrichstein  
 Telefon: 0 66 45-73 26  
 e-mail: claus.schwing@t-online.de

Nachdruck oder Vervielfältigungen, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Verlages gestattet.

Der Inhalt der Fachreferate entspricht nicht unbedingt der Meinung der Schriftleitung.

Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos usw. wird keine Haftung übernommen.

Der Verlag behält sich das Recht vor, die veröffentlichten Beiträge ins Internet zu übertragen und zu verbreiten.

**Herstellung** Julia Pechmann

**Druck** creo Druck & Medienservice GmbH, Bamberg

**Einzelpreis** 7,95 Euro

ISBN 3-938610-31-X  
 978-3-938610-31-2 (ab Januar 2007)

**Titelbild** Foto: Siemens

**Titelbildgestaltung** Wolf Hartmann

Das Heft liegt für Abonnenten der krankenhaus umschau der Ausgabe 10/2006 kostenlos bei. Weitere Exemplare können beim Verlag angefordert werden.

## BILDGEBUNG

### 2 Minimaltrauma im Fokus

Bildgesteuerte Interventionen in der Onkologie

### 4 Von der Suche nach dem weißen Hasen im Schnee

Brustkrebs: Hoffen auf die Kernspin-Mammographie

### 6 Aufbruch in die integrierte Bildgebung

Mit Bildfusion Funktion und Morphologie vereinen

### 8 Der ganze Körper soll es sein

Radiologen sind verblüfft: Ganzkörper-Kernspin entdeckt unerwartete Befunde

### 11 Die Säkularisierung der gottgewollten Fächergrenzen

Moderne bildgebende Schnittbildverfahren eröffnen neue Horizonte

### 13 Bildgebung auf der Katheterspitze

Echtzeit-Aufnahmen aus dem Gefäßsystem mit Licht oder Schall

## ENDOSKOPIE

### 15 Virtuelle Welt ganz real

Ein Mini-Mikroskop auf der Endoskopspitze soll die Biopsie ersetzen

## UROLOGIE

### 19 Kleine Schnitte, große Fragen

Die Schlüsselloch-Chirurgie hat die Urologie erreicht

### 22 „Bio-medizinisches Novum

25 Jahre Nierensteinerzürümmung/Stoßwelle bekommt Konkurrenz

### 26 „Wir kreieren Kranke“

Das Prostatakarzinom, eine überbewertete Altherrenkrankheit?

### 29 Laserstrahl attackiert Elektrohobel

Alternativen zu instrumentellen Therapien der gutartig vergrößerten Prostata versprechen viel und halten wenig

### 32 Wunderwaffe

Der Siegeszug der laparoskopischen Urologie soll im Roboter seine Vollendung finden

## SCHMERZMANAGEMENT

### 35 Qualitätsindikator Schmerz

Werden die medizinökonomischen Effekte des Schmerzmanagements überschätzt?